

ENGLISH

Connect this device to the radio transceiver to communicate wirelessly between device and carephone. In order for the device to send alarms through the carephone, you need to pair them.

How to pair the radio transceiver with the carephone

1. Connect the **9350** to the **pingpong**.
2. **On the carephone**; press and hold the **green button** for four seconds until a beep sounds to start pairing mode. Release the button.
3. **On the pingpong**; press to initiate pairing. A confirmation beep is heard on the carephone.
4. **On the carephone**; press the **alarm button** to assign the new device. A new confirmation beep is heard.

For more information on pairing the carephone with the radio transceiver, refer to the manual of the carephone.

How to test the alarm after pairing

On the pingpong; press the button to generate an alarm. Check that the alarm is received at the Alarm Receiving Center.

This is how it works

1. When an alarm is triggered on the device, the radio transceiver sends the alarm to the carephone.
2. The carephone passes the alarm to the alarm receiving centre or another receiver.

Battery warning

The device automatically alarms at low battery. Replace the battery as soon as possible after low battery level has been indicated.

DEUTSCH

Schließen Sie das Gerät an den Funktransceiver an, um drahtlos zwischen Gerät und Carephone zu kommunizieren. Damit das Gerät Alarme an das Carephone senden kann, müssen Sie es damit koppeln.

So koppeln Sie den Funktransceiver mit dem Carephone

1. Verbinden Sie das **9350** mit dem **Ping-Pong-Kontakt**.
2. Halten Sie **am Carephone** die **grüne Taste** vier Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton ertönt, um den Kopplungsmodus zu starten. Lassen Sie die Taste los.
3. Drücken Sie die Taste **am Ping-Pong-Kontakt**, um den Kopplungsvorgang zu beginnen. Am Carephone ertönt ein Bestätigungston.
4. Drücken Sie **am Carephone** die **Alarmtaste**, um das neue Gerät zuzuweisen. Erneut ertönt ein Bestätigungston.

Weitere Informationen zur Kopplung des Carephones mit dem Funktransceiver finden Sie in der Bedienungsanleitung des Carephones.

So testen Sie den Alarm nach dem Koppeln

Drücken Sie die Taste **am Ping-Pong-Kontakt**, um einen Alarm auszulösen. Überprüfen Sie, ob der Alarm in der Notrufzentrale empfangen wurde.

So funktioniert es

1. Wenn ein Alarm am Gerät ausgelöst wird, sendet der Funktransceiver den Alarm an das Carephone.
2. Das Carephone leitet den Alarm an die Notrufzentrale oder einen anderen Empfänger weiter.

Batterie ist schwach

Das Gerät alarmiert automatisch bei niedrigen Batterieständen. Tauschen Sie die Batterie so bald wie möglich aus, nachdem ein niedriger Batteriestand angezeigt wurde.

SVENSKA

Anslut enheten till radiosändaren för att trådlöst kommunicera mellan enheten och trygghetslarmet. För att enheten ska kunna sända larm via trygghetslarmet behöver du para ihop dem.

Så här parar du radiosändaren med trygghetslarmet

1. Anslut **9350** till **ping pong**.
2. **På trygghetstelefonen**; håll ner den **gröna knappen** i fyra sekunder tills ett pip hörs för att starta parningsläge. Släpp upp knappen.
3. **På ping pong**; tryck för att initiera parning. Ett bekräftelsepip hörs på trygghetstelefonen.
4. **På trygghetstelefonen**; tryck på **larmknappen** för att kvittera anslutning av den nya enheten. Ett nytt bekräftelsepip hörs.

För mer information om hur du parar trygghetslarmet med radiosändaren hänvisas du till manualen för trygghetslarmet.

Hur du testar larmet efter parning

På ping pong; tryck på knappen för att generera ett larm. Kontrollera att larmet är mottaget på larmmottagningscentralen.

Så här fungerar det

1. När ett larm utlöses på enheten skickar radiosändaren larmet till trygghetslarmet.
2. Trygghetslarmet skickar larmet vidare till larmcentralen eller annan mottagare.

Batterivarning

Enheten larmar automatiskt vid låg batterinivå. Byt batteriet snarast efter att låg batterinivå har indikerats.

NORSK

Koble denne enheten til radiosenderen for å opprette trådløs kommunikasjon mellom enheten og trygghetsalarmen. For at enheten skal kunne sende alarmsignaler gjennom trygghetsalarmen må du parkoble dem.

Parkoble radiosenderen med trygghetsalarmen

1. Koble **9350** til **pingpong**.
2. **På trygghetstelefonen**: Hold inne den **grønne knappen** i fire sekunder til et pip høres for å starte parkoblingsmodus. Slipp knappen.
3. **På pingpong**: Trykk for å starte parkobling. En bekreftende pipetone høres på trygghetstelefonen.
4. **På trygghetstelefonen**: Trykk på **alarmknappen** for å koble til den nye enheten. En ny bekreftende pipetone høres.

Du finner mer informasjon om hvordan du parkobler trygghetsalarmen med radiosenderen i brukerhåndboken for trygghetsalarmen.

Teste alarmen etter parkobling

På pingpong: Trykk på knappen for å generere en alarm. Kontroller at alarmsignalet er mottatt ved alarmsentralen.

Slik virker det

1. Når et alarmsignal utløses på enheten, sender radiosenderen alarmsignalet til trygghetsalarmen.
2. Trygghetsalarmen sender alarmsignalet videre til alarmsentralen eller annen mottaker.

Varsel om lavt batterinivå

Enheten utløser automatisk et alarmsignal ved lavt batterinivå. Bytt batteri så snart som mulig etter at lavt batterinivå er indikert.

NEDERLANDS

Sluit dit apparaat aan op de zendontvanger voor draadloze communicatie tussen het apparaat en de zorgtelefoon. Om het apparaat in staat te stellen alarmeren naar de zorgtelefoon te zenden, moet u het aan de zorgtelefoon koppelen.

De zendontvanger aan de zorgtelefoon koppelen

1. Sluit de **9350** aan op het **pingpongcontact**.
2. **Op de zorgtelefoon:** druk de **groene knop** vier seconden lang in totdat u een piep hoort die aangeeft dat de koppelmodus begint. Laat de knop los.
3. **Op het pingpongcontact:** druk in om het koppelen te starten. U hoort een bevestigingspieptoon op de zorgtelefoon.
4. **Op de zorgtelefoon:** druk op de **alarmknop** om het nieuwe apparaat toe te wijzen. U hoort een nieuwe bevestigingspieptoon.

Raadpleeg de handleiding van de zorgtelefoon voor meer informatie over het koppelen van de zendontvanger aan de zorgtelefoon.

Het alarm testen na het koppelen

Op het pingpongcontact: druk op de knop om een alarm te genereren. Controleer of het door de alarmcentrale wordt ontvangen.

Zo werkt het:

1. Wanneer op het apparaat een alarm wordt geactiveerd, zendt de zendontvanger het alarm naar de zorgtelefoon.
2. De zorgtelefoon stuurt het alarm door naar de alarmcentrale of naar een andere ontvanger.

Waarschuwing batterij

Het apparaat activeert automatisch alarmeren als de batterij bijna leeg is. Als de melding komt dat de batterij bijna leeg is, vervang deze dan zo snel mogelijk.

ESPAÑOL

Conecte este dispositivo al emisor-receptor de radio para poder comunicarse de modo inalámbrico con el teléfono de asistencia. Para que el dispositivo envíe alarmas a dicho teléfono, será preciso vincularlos.

Vinculación del emisor-receptor de radio con el teléfono de asistencia

1. Conecte el **9350** al **ping-pong**.
2. **En el teléfono de asistencia:** mantenga pulsado el **botón verde** durante cuatro segundos hasta oír un pitido para iniciar el modo de vinculación. Deje de pulsar el botón.
3. **En el ping-pong:** pulse para iniciar la vinculación. Se oirá un pitido de confirmación en el teléfono de asistencia.
4. **En el teléfono de asistencia:** pulse el **botón de alarma** para asignar el nuevo dispositivo. Se oirá un nuevo pitido de confirmación.

Si quiere conocer más información sobre la vinculación del teléfono de asistencia con el emisor-receptor de radio, consulte el manual del teléfono.

Comprobación de la alarma tras la vinculación

En el ping-pong: pulse el botón para activar una alarma. Compruebe que se reciba la alarma en el centro de recepción de alarmas.

Funcionamiento

1. Cuando se activa una alarma en el dispositivo, el emisor-receptor de radio envía la alarma al teléfono de asistencia.
2. Este pasa la alarma al centro de recepción de alarmas o a otro destinatario.

Aviso de la pila

El dispositivo emite automáticamente una alarma cuando la pila tiene poca carga. Sustituya la pila lo antes posible una vez que se haya indicado que el nivel de esta es bajo.

DANSK

Tilslut denne enhed til radiosenderen for at kommunikere trådløst mellem enhed og tryksheds-telefon. For at enheden kan sende alarmer gennem trykshedstelefonen, skal du parre dem sammen.

Sådan parrer du radiosenderen/modtageren med trykshedstelefonen

1. Tilslut **9350** til **ping pong**.
2. **På trykshedstelefonen;** tryk på og hold den **grønne knap** nede i fire sekunder, indtil der høres et bip, for at starte parringstilstand. Slip knappen.
3. **På ping pong;** tryk for at starte parring. Der høres et bekræftelsesbip på trykshedstelefonen.
4. **På trykshedstelefonen;** tryk på **alarmknappen** for at tilknytte den nye enhed. Der lyder en ny bekræftelsestone.

For yderligere oplysninger om, hvordan du parrer trykshedstelefonen og radiosenderen, henvises du til trykshedstelefonens brugervejledning.

Sådan tester du alarmer efter parring

På ping pong; tryk på knappen for at generere en alarm. Kontrollér, at alarmer bliver modtaget på alarmcentralen.

Sådan fungerer det

1. Når en alarm udløses på enheden, sender radiosenderen alarmer til trykshedstelefonen.
2. Trykshedstelefonen sender alarmer videre til alarmcentralen eller en anden modtager.

Batteriadvarsel

Enheden udsender automatisk alarm ved lavt batteriniveau. Isæt nye batterier så hurtigt som muligt, efter at batteriniveauet er angivet.

ITALIANO

Collegare questo dispositivo al ricetrasmittitore radio per comunicare in modalità wireless tra dispositivo e dispositivo di teleassistenza. Affinché il dispositivo invii avvisi tramite il dispositivo di teleassistenza, è necessario accoppiarli.

Come accoppiare il ricetrasmittitore radio con il dispositivo di teleassistenza

1. Collegare il modello **9350** al **contatto effetto ping pong**.
2. **Sul dispositivo di teleassistenza,** tenere premuto il **pulsante verde** per quattro secondi fino all'emissione di un segnale acustico per avviare la modalità di accoppiamento. Rilasciare il pulsante.
3. **Sul contatto effetto ping pong,** premere per avviare l'accoppiamento. Verrà emesso un segnale acustico di conferma sul dispositivo di teleassistenza.
4. **Sul dispositivo di teleassistenza,** premere il **pulsante di allarme** per assegnare il nuovo dispositivo. Verrà emesso un nuovo segnale acustico di conferma.

Fare riferimento al manuale del dispositivo di teleassistenza per ulteriori informazioni sull'accoppiamento del dispositivo di teleassistenza con il ricetrasmittitore radio.

Come verificare l'allarme dopo l'accoppiamento

Sul contatto effetto ping pong: premere il pulsante per generare un allarme. Controllare la ricezione dell'allarme presso il centro di ricezione allarmi.

Ecco come funziona

1. Quando viene attivato un allarme sul dispositivo, il ricetrasmittitore radio invia l'allarme al dispositivo di teleassistenza.
2. Il dispositivo di teleassistenza inoltra l'allarme al centro di ricezione allarmi o a un altro ricevitore.

Avviso di batteria scarica

Il dispositivo emette automaticamente degli allarmi quando il livello di batteria è basso. In seguito all'indicazione di livello di batteria basso, sostituire la batteria il prima possibile.

